우리말 어휘의 시간을 읽다

한란계

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

사람이 일상생활을 할 수 있는 범위 내의 온도를 측정하도록 눈금을 설정한 온도계.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 60자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '한란계'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 사람이 일상생활을 할 수 있는 범위 내의 온도를 측정하도록 눈금을 설정한 온도계.

한란계의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

한란계의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
혼란계 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	—
한란계 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
寒暖計 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
한난계 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 혼란계
  19세기
- 한란계

20세기현재

- 寒暖計
  19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종
寒暖計, 훈란계, 한란계, 한난계

한란계의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'한란계'는 19세기부터 한글로 표기된 '훈란계'나 한자로 표기된 '寒暖計'가 나타난다.

소리와 발음의 특징

'훈란계'는 18세기 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 변하는 현상에 따라 '훈'이 '한'으로 바뀌면서 20세기에 '한란계'가 나타나서 현재까지 이어진다.

다른 언어와 한자음

20세기에는 '한난계'도 함께 나타나는데, 이는 '暖'의 한자음 '난'을 그대로 표기한 것이다. '暖'의 한자음을 '란'으로 적은 것은 속음 '란'을 인정한 것이다. 본음이 'ㄴ'이지만 'ㄹ'로 나는 속음을 인정한 것은 '수락(受諾), 곤란(困難)'과 같은 예도 있다.

'한란계'는 일본어로부터 들어온 말이다.

문헌 속의 한란계

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 寒暖計, 훈란계 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
寒暖計, 훈란계

출처 1899 각사등록 3월 1일 청의서 용례 01

문헌 용례

地中 寒暖計.

현대어 풀이

땅속 한란계.

출처 1899 독립신문 9월 9일 4면 용례 02

문헌 용례

줌억춍과 독기와 지남셕과 훈란계와 리슈 젹은 셕판과 슈ᄃᆡ 등쇽을 실헛ᄂᆞᆫᄃᆡ 그 슈레의 즁량은 빅 방이 남고.

현대어 풀이

주먹총과 도끼와 지남석과 한란계와 이수 적은 석판과 수대 등속을 실었는데 그 수레의 중량은 백 파운드가 넘고.

20세기 寒暖計, 한란계, 한난계 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
寒暖計, 한란계, 한난계

출처 1903 황성신문 4월 28일 3면 용례 03

문헌 용례

優等生 金鐘健 金宜均 二人의게 卒業証書를 授與하고 坐鍾 及 寒暖計 各 二 件을 賞與하얏더라.

현대어 풀이

우등생 김종건 김의균 2인에게 졸업증서를 수여하고 좌종 및 한난계 각 2건을 상여하였더라.

출처 1907 태극학보 제11호 42면

용례 04

문헌 용례

此 時ᄂᆞᆫ 湯水의 熱이 攝氏 寒暖計로 一百 度에 昇達ᄒᆞᆫ ᄊᆡ니.

현대어 풀이

이 때는 끓는 물의 열이 섭씨 한란계로 100도에 가까이 오르는 때니.

출처 1920 조선일보 3월 9일 3면

용례 05

문헌 용례

고긔압이 조션 디방을 압박ᄒᆞᄂᆞᆫ ᄉᆞᆨ닭으로셔 한란계로 볼진ᄃᆡ.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 7월 31일 3면

용례 06

문헌 용례

벽상에 말 업시 걸녀 잇는 한란계는 임의 구십 도 이상을 가르치니 여름철이 한참인 줄을 알겟다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1921 동아일보 12월 7일 4면

용례 07

문헌 용례

우리 총독 각하 게신 방에 잇는 난로(煖爐) 엽헤 걸닌 한난계의 온도는 몃 도나 되얏스며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 조선일보 8월 21일 3면

용례 08

문헌 용례

이 사이 몃칠 동안은 아츰 저녁으로 션션하야지며 한난계가 팔십 도를 상하하야 밤에 자는 사람들은 이불을 덥지 안코는 잘 수가 업다고 하며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

한란계의 보충 설명

‘한난계’는 19세기 말부터 널리 사용되었으나 ‘온도계’의 쓰임에 밀려 지금은 거의 사용하지 않는다. ‘寒暖計(한난계)’는 온도계를 지칭하기 위해 일본에서 만든 말로 메이지유신 전까지 일본에서는 주로 ‘驗温器(험온기)’로 부르다가 메이지 10년경부터 ‘寒暖計(한란계)’가 우세해졌다. 온도계가 처음 전해졌을 당시 우리나라에서는 중국식 한자어인 ‘寒暑表(한서표)’나 ‘寒暑鍼(한서침)’으로도 불렀고 일본식 한자어인 ‘寒暖計(한란계)’로도 불렀다. ‘온도계’ 역시 일본에서 만든 말로 우리나라에서는 1930년부터 사용되었으나 그 쓰임이 일반화된 것은 20세기 후반이었다. 문세영 편 ≪조선어사전≫(1938)을 보면 ‘온도계’는 실려 있지 않은 반면 ‘한난계’는 실려 있고, ‘한서표’와 ‘한서침’은 「한난계」(寒暖計)와 같음이라고만 풀이하여 당시 가장 널리 쓰이던 말이 ‘한난계’였음을 알 수 있다. 그렇지만 국어사전에서는 1947년에 나온 이윤재 저 ≪표준 조선말 사전≫ 이후로 ‘한란계’로 바뀌었다.

한란계 관련 낱말

온도계, 한서표



- 온도계명사물체의 온도를 재는 기구.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

한란계의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 精選版 日本国語大辞典
- 이한섭　2022　일본어에서 들어온 우리말 어휘 5,800　박이정

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 한란계의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

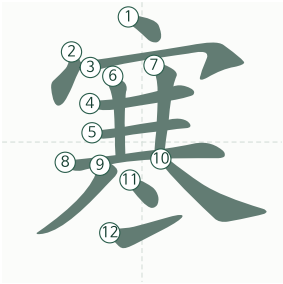
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

寒

뜻·음 찰 한

총 12획 · 부수 宀





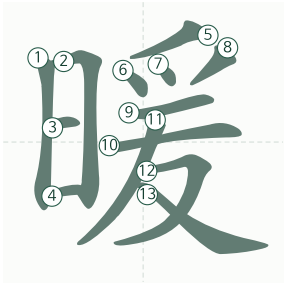
hanja.wordrow.kr/한자/寒/

暖

뜻·음 따뜻할 난

총 13획 · 부수 日





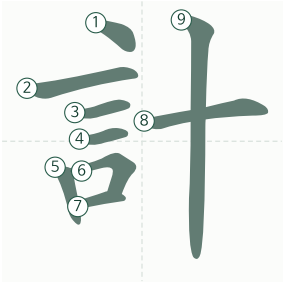
hanja.wordrow.kr/한자/暖/

計

뜻·음 셀 계

총 9획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/計/

地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土





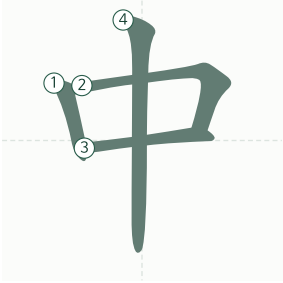
hanja.wordrow.kr/한자/地/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





hanja.wordrow.kr/한자/中/

優

뜻·음 넉넉할 우

총 17획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/優/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

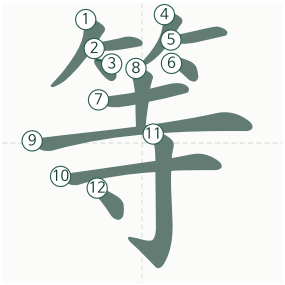
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

等

뜻·음 무리 등

총 12획 · 부수 竹





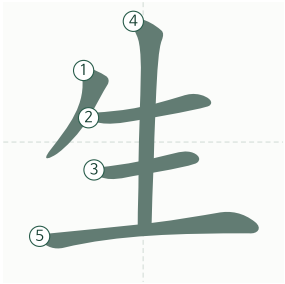
hanja.wordrow.kr/한자/等/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





hanja.wordrow.kr/한자/生/

金

뜻·음 쇠 금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金

본문 金 · 金





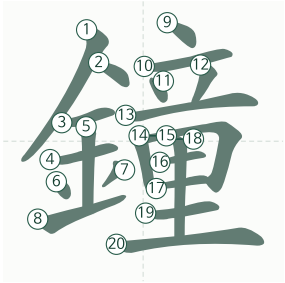
hanja.wordrow.kr/한자/金/

鐘

뜻·음 쇠북 종

총 20획 · 부수 金





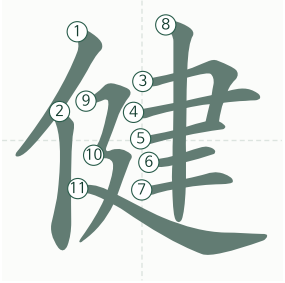
hanja.wordrow.kr/한자/鐘/

健

뜻·음 굳셀 건

총 11획 · 부수 人





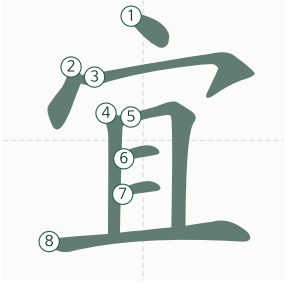
hanja.wordrow.kr/한자/健/

宜

뜻·음 마땅 의

총 8획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/宜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 10 · 60자

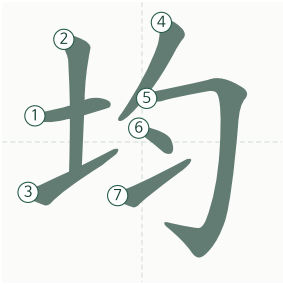
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

均

뜻·음 고를 균

총 7획 · 부수 土



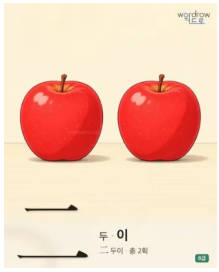


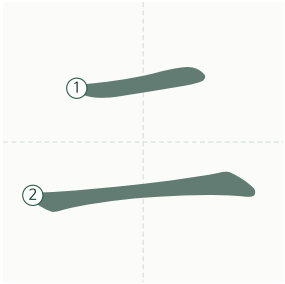
hanja.wordrow.kr/한자/均/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二





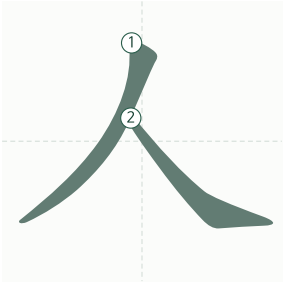
hanja.wordrow.kr/한자/二/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





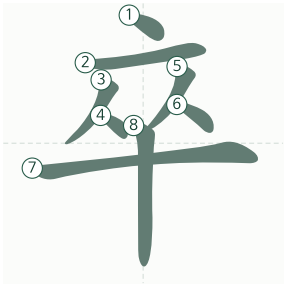
hanja.wordrow.kr/한자/人/

卒

뜻·음 마칠 졸

총 8획 · 부수 十





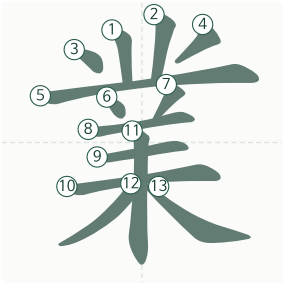
hanja.wordrow.kr/한자/卒/

業

뜻·음 업 업

총 13획 · 부수 木





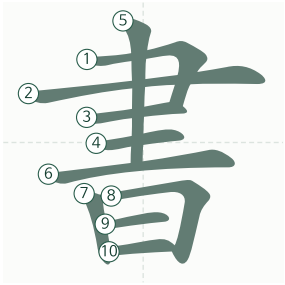
hanja.wordrow.kr/한자/業/

書

뜻·음 글 서

총 10획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/書/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 10 · 60자

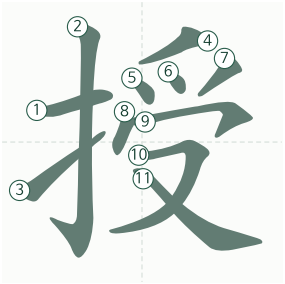
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

授

뜻·음 줄 수

총 11획 · 부수 手





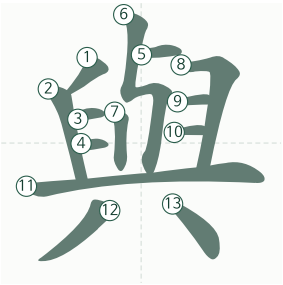
hanja.wordrow.kr/한자/授/

與

뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





사전 14획 · 획순 그림 13획

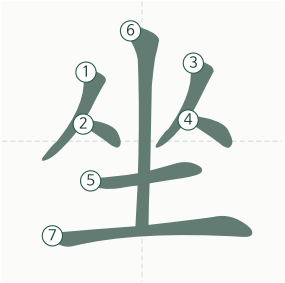
hanja.wordrow.kr/한자/與/

坐

뜻·음 앉을 좌

총 7획 · 부수 土



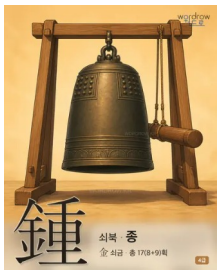


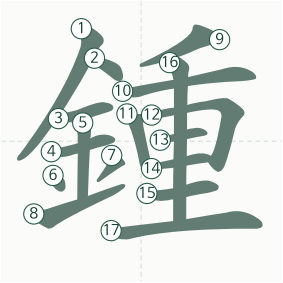
hanja.wordrow.kr/한자/坐/

鍾

뜻·음 쇠북 종

총 17획 · 부수 金





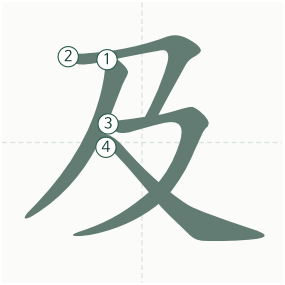
hanja.wordrow.kr/한자/鍾/

及

뜻·음 미칠 급

총 4획 · 부수 又





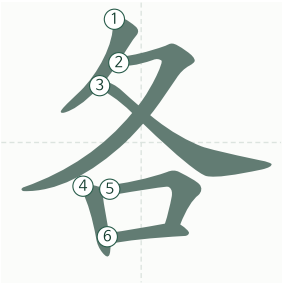
hanja.wordrow.kr/한자/及/

各

뜻·음 각각 각

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/各/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 10 · 60자

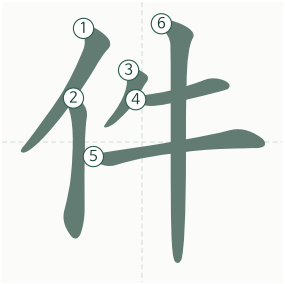
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

件

뜻·음 물건 건

총 6획 · 부수 人





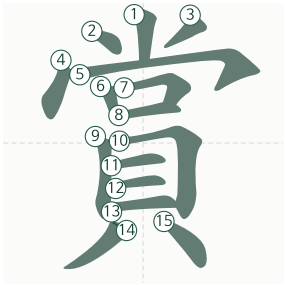
hanja.wordrow.kr/한자/件/

賞

뜻·음 상줄 상

총 15획 · 부수 貝





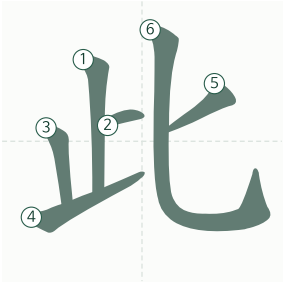
hanja.wordrow.kr/한자/賞/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





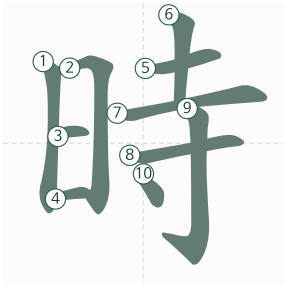
hanja.wordrow.kr/한자/此/

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日





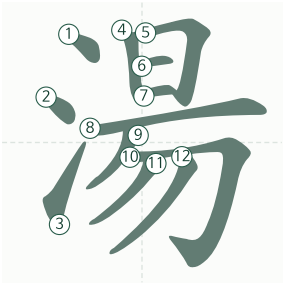
hanja.wordrow.kr/한자/時/

湯

뜻·음 끓을 탕

총 12획 · 부수 水





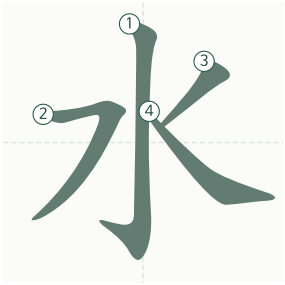
hanja.wordrow.kr/한자/湯/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/水/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 10 · 60자

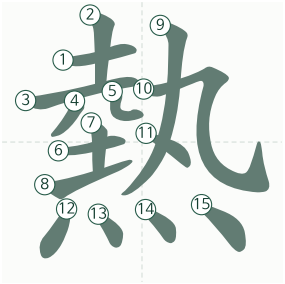
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

熱

뜻·음 더울 열

총 15획 · 부수 火





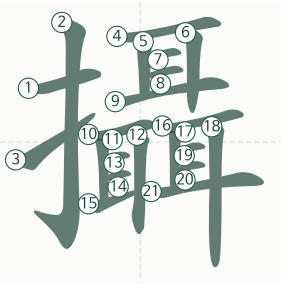
hanja.wordrow.kr/한자/熱/

攝

뜻·음 다스릴·잡을 섭

총 21획 · 부수 手





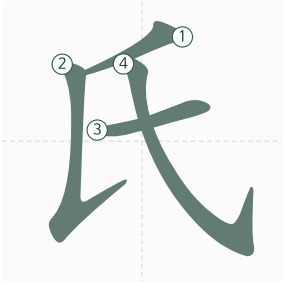
hanja.wordrow.kr/한자/攝/

氏

뜻·음 각시·성씨(姓氏) 씨

총 4획 · 부수 氏



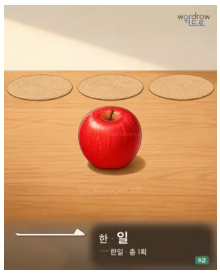


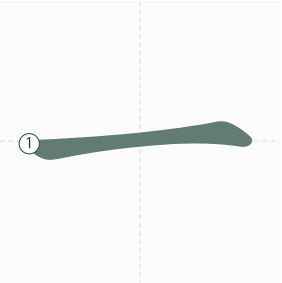
hanja.wordrow.kr/한자/氏/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



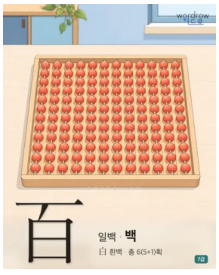


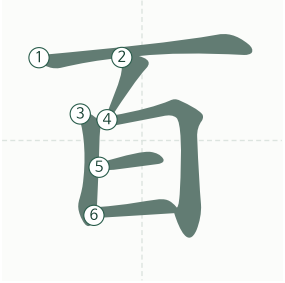
hanja.wordrow.kr/한자/一/

百

뜻·음 일백 백

총 6획 · 부수 白





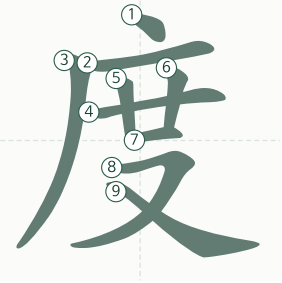
hanja.wordrow.kr/한자/百/

度

뜻·음 법도 도 / 헤아릴 탁

총 9획 · 부수 广





hanja.wordrow.kr/한자/度/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

昇

뜻·음 오를 승

총 8획 · 부수 日





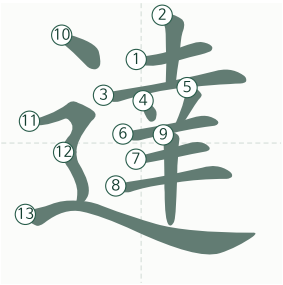
hanja.wordrow.kr/한자/昇/

達

뜻·음 통달할 달

총 13획 · 부수 辶





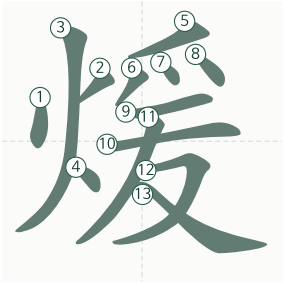
hanja.wordrow.kr/한자/達/

煖

뜻·음 더울 난

총 13획 · 부수 火





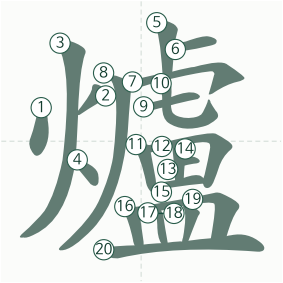
hanja.wordrow.kr/한자/煖/

爐

뜻·음 화로 로

총 20획 · 부수 火





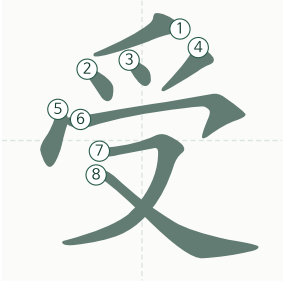
hanja.wordrow.kr/한자/爐/

受

뜻·음 받을 수

총 8획 · 부수 又





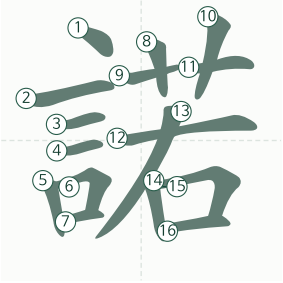
hanja.wordrow.kr/한자/受/

諾

뜻·음 허락할 낙

총 16획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/諾/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 10 · 60자

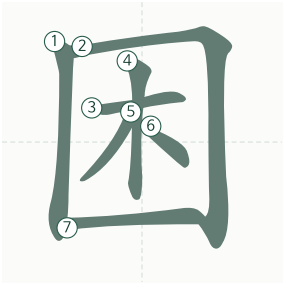
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

困

뜻·음 곤할 곤

총 7획 · 부수 口





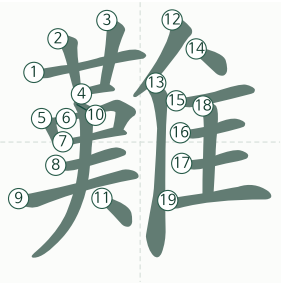
hanja.wordrow.kr/한자/困/

難

뜻·음 어려울 난

총 19획 · 부수 隹



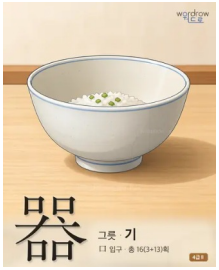


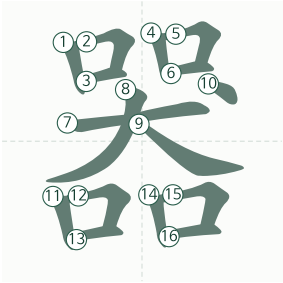
hanja.wordrow.kr/한자/難/

器

뜻·음 그릇 기

총 16획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/器/

暑

뜻·음 더울 서

총 13획 · 부수 日





사전 13획 · 획순 그림 12획

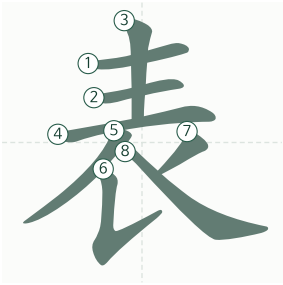
hanja.wordrow.kr/한자/暑/

表

뜻·음 겉 표

총 8획 · 부수 衣





hanja.wordrow.kr/한자/表/

鍼

뜻·음 침(鍼) 침

총 17획 · 부수 金





획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/鍼/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 10 · 60자

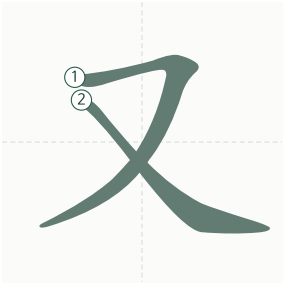
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又



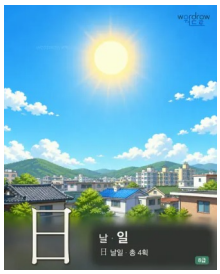


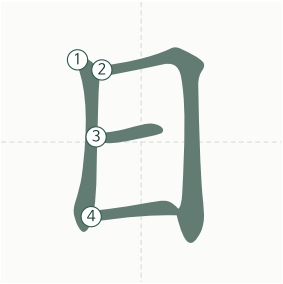
hanja.wordrow.kr/한자/又/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





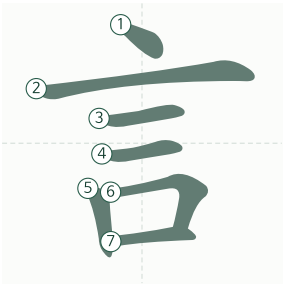
hanja.wordrow.kr/한자/日/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言



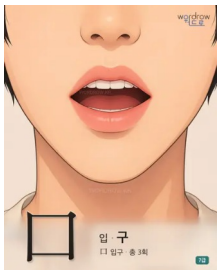


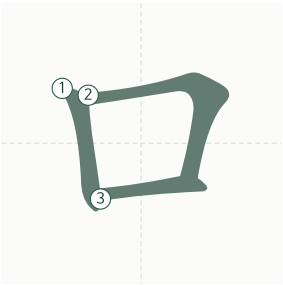
hanja.wordrow.kr/한자/言/

口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口





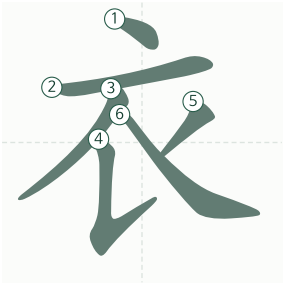
hanja.wordrow.kr/한자/口/

衣

뜻·음 옷 의

총 6획 · 부수 衣





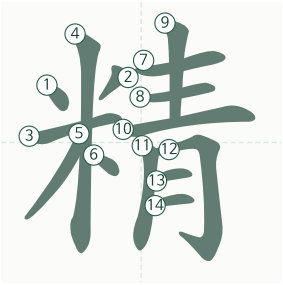
hanja.wordrow.kr/한자/衣/

精

뜻·음 정할 정

총 14획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/精/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 10 · 60자

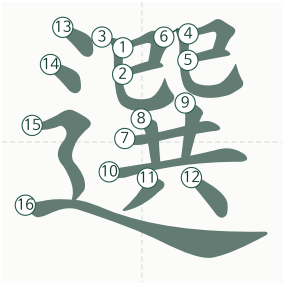
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

選

뜻·음 가릴 선

총 16획 · 부수 辶





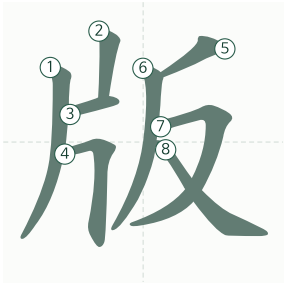
hanja.wordrow.kr/한자/選/

版

뜻·음 판목 판

총 8획 · 부수 片





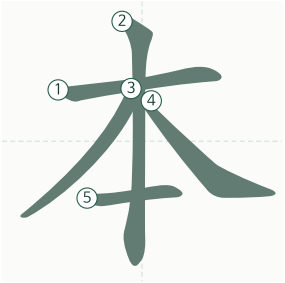
hanja.wordrow.kr/한자/版/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





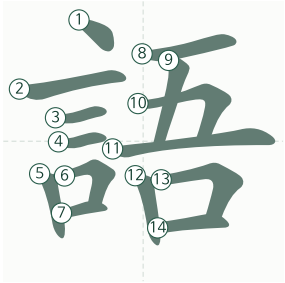
hanja.wordrow.kr/한자/本/

語

뜻·음 말씀 어

총 14획 · 부수 言





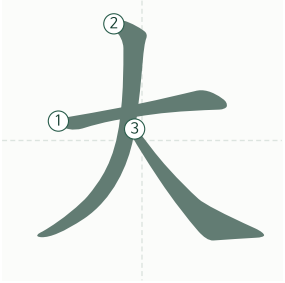
hanja.wordrow.kr/한자/語/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





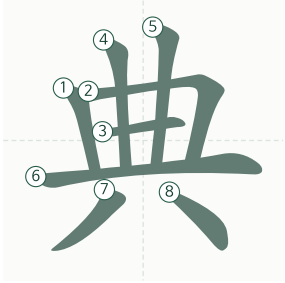
hanja.wordrow.kr/한자/大/

典

뜻·음 법 전

총 8획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/典/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회

획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사

사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 証 · 験 · 温 · 口 · 宀 · 隹 · 国 · 辞.